

# El IRIS

Información y cultura

Año	Ciudadela 2 Octubre 1943	Núm.
I	PRECIO: 50 Cts.	12

## EL MUNDO A TRAVES DE ESPAÑA

En la lucha actual, prevalece la acción diplomática a la guerrera. En el plano de la actualidad atrae más el interés del lector la actuación diplomática, quedando muchas veces en segundo plano tal o cual gran batalla a pesar de su grandiosidad no igualada en la historia bélica del mundo.

España, por su situación, por su contenido histórico y por su proyección en el mundo venía a ser centro y espejo adonde afluyó y se reflejaba la marcha histórica de las Naciones. El tiempo, la adversión y la codicia, intentaron desviar—y aún desvirtuar—la corriente de ideas que afluyendo a España, tomaban luego rango de leyes universales.

Uno de los timbres de mayor gloria para nuestro Caudillo, es el haber dado otra vez sentido y orientación a la idea de España en el mundo. Estableció la conexión perdida y la palabra de España cobró todo su valor.

Hace pocas semanas, en el resumen del cuarto año de guerra, la actuación y situación de España se anteponía al resumen y al propósito guerrero, y han pasado pocos días, desde que la prensa nos diera a conocer el texto del discurso pronunciado en Londres por el embajador inglés en España, Sir Samuel Hoare y del cual se saca fácilmente la conclusión de que el pulso del mundo late en Madrid.

Otra vez la visión del mundo se percibe a través de España. Nuestro Caudillo, a pesar de inmensas y graves dificultades, marcó de nuevo el rumbo de una política exterior netamente española. A su gran saber guerrero, hermanó su valía política. Tengamos confianza en él.

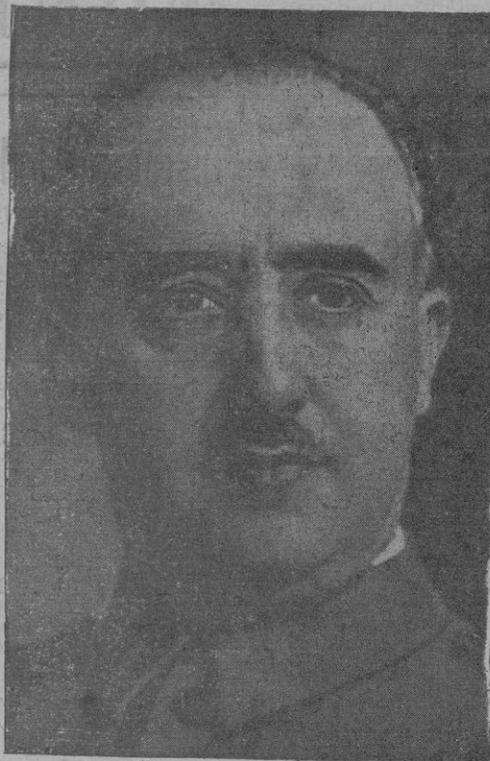
DOS FECHAS  
QUE ESPAÑA RECUERDA

## EXALTACION AL PODER y onomástico de nuestro Caudillo

En la doble celebración de la Exaltación al Poder de nuestro Caudillo y de su fiesta Onomástica, reiteramos nuestra adhesión al Jefe del Estado español, Generalísimo Franco que bajo los signos de la Religión y de la Patria rige los destinos históricos de nuestra Nación.

En los tiempos difíciles porque atravesamos nos agrupamos bajo su mando en la seguridad de que su fé y su amor a España, harán que su nombre quede muy alto en la hora histórica actual.

Que Dios y España se lo premien.



Francisco Franco Franco  
¡Arriba España!

## ESPAÑA A TRAVES DEL MUNDO

1935. 1943. Dos fechas y un abismo. Bastaría meditar el espacio que media entre estas dos fechas para darnos cuenta del largo camino recorrido por España. ¿Cómo se veía España? ¿Cómo se ve en la actualidad más allá de nuestras fronteras? La respuesta a estas preguntas se recibe cada año en la fiesta conmemorativa de la Exaltación al Poder de nuestro Caudillo.

Del más apartado rincón del planeta, llega en este día el telegrama de felicitación—y de congratulación—por la fiesta conmemorativa. España en la actualidad es meta de muchas ideas y no ocurre hecho trascendental en el diario correr de los acontecimientos sin que toda la prensa mundial no tenga en cuenta la posición y la definición de España.

Y es que España, puesta otra vez en contacto con su tradición histórica, por la mano experta de nuestro Caudillo, ocupa un lugar en el mundo que le pertenece por su historia y por su misión.

Tal vez más que por boca de algunos españoles, nos damos cuenta de la importancia de la posición de España, por las manifestaciones que a diario aparecen en los grandes rotativos internacionales. Y este hecho conseguido en la época más difícil de la historia, en medio de la gran catástrofe que asola a las naciones, lo debemos a la política clara y española de nuestro Caudillo Franco.

Paso a paso y con firme pulso fué forjando nuestro Caudillo la idea de España. Años de agobiador trabajo, cuando tenía que hermanar una post-guerra, una España deshecha, con una política internacional, en la que se cernían ya en los primeros días los fantasmas de la guerra.

Para nuestro Caudillo las fiestas que conmemoramos son jalones de un camino ascendente hacia un porvenir español. Y así se ve a España desde los otros que se levantan más allá de nuestras fronteras. Y así se siente a España en los corazones en que un pasado español dejó la herencia de una fe y una cultura.

### VEA EN ESTE NUMERO:

NUESTRAS PAGINAS

Pregón y  
Solaz de la  
Pluma

en las que se publican

LOS ARTICULOS

CIUDADELA DE MENORCA EN EL AÑO 1897.— Por COSME PARPAL MARQUES

Menorca y su Viento  
Por MATILDE ADAME

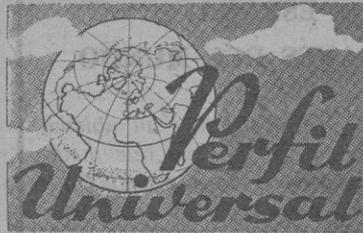
Lo que debiera leerse  
Por GABRIEL CAMPS

Y LAS POESIAS

ANA MARIA  
Por GUMERSINDO RIERA

Ante el retrato de un  
Caballero del siglo XVI  
Por GIL DE CLAROMONTE

Además nuestra sección de  
comentarios de la semana,  
deportes, consultorios, etc.



**LA POLITICA Y LA GUERRA**

Los ejércitos aliados de un lado y los alemanes de otro, acumulan grandes contingentes de material y hombres en la península italiana con miras a nuevas e importantes batallas que deberán librarse próximamente, ya sea para ocupar Italia, ya para obrar sobre la costa oriental del Adriático con el propósito de la conquista de los Balcanes.

Mientras y tanto duran los preparativos indicados, se aprovecha el tiempo esparciendo rumores que ayudan en gran manera a la guerra llamada de nervios, creadora de bulos, que han obligado a los gobiernos interesados a desmentirlos y dejar las cosas en su verdadero lugar. Al ministro finlandés Tanner le ha tocado declarar que los rumores de paz de Finlandia con los Soviets son infundados que la guerra con Rusia es el resultado lógico de todos lo que pasó antes del conflicto actual. La paz dictada de 1940 obligó a su país a ceder al enemigo vastos territorios. El pueblo se resignó con la esperanza de poder vivir en paz en lo sucesivo. Sin embargo atacada por la U.U.R.R. desde el comienzo de la guerra germano soviética, Finlandia no pudo hacer más que defenderse, y se ha defendido conquistando con éxito los territorios perdidos. La situación para nosotros, manifestó, es completamente clara porque la U.U.R.R. aunque figura al lado de los aliados no puede ser considerada como un país democrático. Después de subrayar que Finlandia ha procurado mantener relaciones amistosas con todos los demás países afirmó que no se piensa de modo alguno en una capitulación y no se deja ganar por la guerra de nervios desencadenada contra ella «desde el Este y desde el Oeste». En Finlandia—dijo—no existe la nerviosidad.

En Alemania todo es posible menos una capitulación como en 1918.—Estas palabras puestas en boca del ministro alemán de Propaganda, Goebels, han dado origen a los más diversos comentarios y ha sido causa de que corriera la voz de una próxima firma de armisticio entre germanos y rusos, fundamentado claro está en lo dicho anteriormente y en la desconcertante retirada alemana en el frente del Este.

Los círculos informativos de Berlín, se han apresurado a demostrar la falsedad de la noticia que como reguero de pólvora corrió por todo el mundo, y las palabras de Von Ribbentrop, pronunciadas con motivo del tercer aniversario de la firma del pacto tripartito, deshacen toda duda.

**SOLIDARIDAD NACIONAL**  
SUBSCRIPCIONES Y VENTAS: A L L E S

**Conferencias Catequísticas**

(Retirado de nuestro número anterior)

No podemos dejar de consignar aquí la visita a Menorca del eminente pedagogo y autor de varias celebradas obras catequísticas M. Rdo. Dr. Don Juan Tusquets, Pbro., Director de Instrucción Religiosa en Barcelona, que en muy pocos días realizó en nuestra Isla una labor admirable y apostólica en pro de la enseñanza de la Doctrina cristiana.

Desde el día 15 al 19 del actual dirigió en Mahón un concurrido Cursillo de Pedagogía Catequística, que se dignó abrir y clausurar el Rdmo. Prelado.

El día 20 visitó el Rdo. Dr. Tusquets el Santuario de nuestra Reina Coronada de Monte-Toro, y a las 12'30 pronunció en el Centro Interparroquial de los Jóvenes de Acción Católica de nuestra ciudad, una interesante conferencia de orientación catequística. Asistió el Excmo. Sr. Obispo, con varios M. Iltres. Capitulares, Rdos. Eónomos y varios Sacerdotes, entre ellos el Rdo. Sr. Secretario de la Obra Catequística Diocesana D. Enrique Cardona. Aunque el parlamento se dirigía especialmente a los Sres. Maestros y Catequistas, el salón estaba lleno de público. Presentado por el Rdmo. Prelado, dió comienzo a su disertación el Dr. Tusquets, con el estilo ameno y atayente y la profundidad de conceptos que le caracteriza. Habló del primer requisito para el apostolado catequístico: conocer profundamente el Catecismo en sus diversas partes, que analizó. Subrayó con gran unción el carácter cristocéntrico de la instrucción catequística, probándolo con acertados ejemplos.

A continuación ponderó la necesidad de conocer bien el alma del niño para formarlo cristianamente; y recalcó un detalle importante: la pasión del niño es el juego, y para que aprenda bien el Catecismo debe utilizarse aquella propensión. Para demostrarlo, terminó el Dr. Tusquets su conferencia con un ejercicio catequístico práctico realizado en forma de juego con ocho niños, a los que adentró en forma sugestiva para ellos y aún para los adultos, sobre la verdad del infierno. Terminó el ejercicio con una devota plegaria de los niños, dirigidos por el insigne pedagogo, a la Virgen de Monte-Toro.—Cerró el acto una breve alocución del Excmo. Sr. Obispo, que dió luego su bendición.

Por la tarde visitó el Dr. Tusquets y pronunció conferencias catequísticas en Mercadal y Alayor. Ciudadela—Septiembre—1943.

**PALO TUNEL**

**LORENZO ARGUIMBAU**

ARMADOR Y NAVIERO

Calvo Sotelo, 9-11

**FRANCISCO FORCADA ARGUIMBAU**

ABOGADO

CONSULTA.-TRAMITACION.-GESTION

DESPACHO:

Días laborables: de 11 a 2 y de 6 a 9

JOSE M.º QUADRADO, 37

CIUDADELA DE MENORCA

**DE ARTE**

**ACONTECIMIENTO MUSICAL**

Llega a nosotros el rumor que por destacados elementos de la isla, amantes de la buena música se están haciendo gestiones para conseguir vengan a dar unos conciertos en Mahón y Ciudadela, los reputados artistas, virtuosos del violín y piano, Mr. Roberto Soetens y la hermosa pianista Susana Roche.

Mucho celebraríamos que estos rumores fueran pronto una realidad, que nos permitiera escuchar las creaciones de los grandes artistas interpretados con la maestría que sólo Soetens y Mm. Roche son capaces.

**TE ESPERO**

en el

**BAR MODERNO**

a tomar el aperitivo, donde podrá obsequiarte con un espléndido surtido de tapas

**IMPUESTO DE CONSUMOS DE LUJO**

Confeccionado por la Junta Gremial Clasificadora el Padrón de Comerciantes de esta localidad de la Tarifa 1.ª, sujetos al pago de la Cuota gremial que les ha sido asignada por toda una anualidad en sustitución del Subsidio al Combustible hoy Impuesto de Consumos de Lujo, queda expuesto dicho reparto o prorrateo al público en general y especialmente de los interesados en la Secretaria de este Ayuntamiento, donde podrá ser examinado por quienes lo deseen durante las horas de oficina admitiéndose en el plazo de quince días a contar de la fecha de la inserción de este anuncio en el semanario EL IRIS las reclamaciones que estimen pertinentes los interesados, transcurridos los cuales no se admitirá ninguna reclamación, quedando subsistentes las cuotas señaladas en dicho reparto.

Ciudadela 30 septiembre 1943.

El Alcalde,

CONRADO ARGUIMBAU

**Stilográficas REGIA**

Garantizadas: Venta: AL-LES

**Mutua General de Seguros**

MUTUALIDAD GENUINAMENTE ESPAÑOLA

Fundada en 1907 Balmes, 17.-Barcelona

Accidentes del trabajo. -- Enfermedad. -- Incendios. -- Vida. -- Individuales y Responsabilidad Civil

Delegado en Menorca: FRANCISCO CATCHOT. - Paseo S. Nicolás, 45. - Ciudadela

Sub-Agentes en Mahón, Alayor, Mercadal, Ferrerías y San Cristóbal

Se entregan gratuitamente los libros de SALARIOS y libros de MATRICULA (obligatorios) a todos los asociados



**SESION DEL DIA 29 DE SEPTIEMBRE**

Preside el Sr. Primer Teniente de Alcalde, D. Conrado Arguimbau Amengual.

Asisten los gestores Sres. Franco, Pons, Vivó y Torres.

**ACUERDOS**

Conceder las siguientes licencias de obras y construcciones:

A D.<sup>a</sup> Eugenia Olivar de Olives, para arreglar el alero del tejado de la casa que habita núm. 25 de la calle Sta. Clara.

A D. José Pons Quintana, para convertir una puerta cochera arcada en un escaparate plano y derribar un tabique en la calle Conquistador núm. 12.

Aceptar la dimisión del cargo de Practicante, Titular de esta Corporación so-

**SERVICIO LOCAL DE CEREALES**

Se pone en conocimiento de todos los aparceros, arrendatarios o propietarios, cultivadores directos, la obligación en que se encuentran de personarse en la Secretaría de este Ayuntamiento a la mayor brevedad a fin de solicitar la petición de Cartillas de Canje para trigo y piensos para la campaña del año actual.

Para efectuar dicha petición es, preciso acompañar la Cartilla de Maquila de la pasada campaña y las cartillas de racionamiento individuales.

Asimismo se cita a todos los productores en general que entregaron el 20 por ciento de trigo en concepto de requisa de la pasada campaña para que se personen en la misma oficina al objeto de llenar unos justificantes de anticipo de entrega de dicho cereal que se aplicará a cuenta del cupo forzoso correspondiente a la campaña del año actual, debiendo presentar para llena de este ejemplar el resguardo que les fué entregado por el Servicio de Cereales al efectuar el cobro de la cantidad de trigo entregada.

No deje de beber  
**COÑAC RESERVA ESPECIAL**  
de la Casa  
**CARRIZOSA y GARVEY**  
Agente en Menorca  
**JUAN ORFILA**  
Santisimo, 12 Ciudadela.

**NOTAS**

**DE LA ALCALDIA**

**Cambio de hora**

Dispuesto por la Presidencia del Gobierno en Orden de 8 del pasado mes de Septiembre el retraso de la hora en sesenta minutos, hago saber que la duración legal del día 2 de Octubre próximo será de veinte y cinco horas, al término de las cuales y cuando los relojes marquen una hora del día tres se retrasarán hasta las veinte y cuatro, para comenzar las cero horas del indicado día tres.

Lo que hago público para conocimiento general.

Ciudadela 1 de Octubre de 1943.

**Petroleo para la población rural**

Se hace saber a la población rural del término que este Ayuntamiento tiene a disposición de la misma y para servicio de alumbrado, una cantidad de petróleo, los que deseen obtener algún cupo se pasarán por la Sección de Abastos de esta Corporación a fin de solicitarlo, y les será entregado a prorratio entre los inscritos una cantidad prudencial.

Lo que hago público para conocimiento general.

Ciudadela 30 Septiembre 1943.

El Alcalde Accidental  
**CONRADO ARGUIMBAU**

licitada por D. Marcelino Subirana Badia dando cuenta a la Jefatura Provincial de Sanidad de esta vacante para su provisión.

Se exponga al público por espacio de quince días, la instancia de D. Jorge Bosch Massanet, con domicilio en el Paseo San Nicolás núm. 19, por la que solicita permiso para instalar un motor eléctrico de 1 C. V. en dicho domicilio, para accionar una máquina de su industria de calzado.

Y se levantó la sesión.

**ABONOS**

las mejores marcas

**COMPUESTO Y ORGÁNICO**

Depósito:

**JORGE MARQUÉS**

Plaza Alfonso III, 7

**TALLER MECANOGRÁFICO**

**EVARISTO CARDONA**

Exclusivas recambios: "UNDERWOOD"

Virgen Gracia, 24 MAHON

**CIUADADELA**

*Noticias e Informaciones*

**PANTALLA CIUDADANA**

**Nuevo Director del Colegio Salesiano**

Se encuentra entre nosotros el Rdo. Sr. D. Pablo Baraut, S. S., que ha sido nombrado Director del Colegio Salesiano de nuestra ciudad.

D. Pablo Baraut desempeñó anteriormente el cargo de Director del Aspirantado Salesiano de S. Lorenzo de Huesca.

Al dar nuestra bienvenida al nuevo Director, le deseamos una feliz estancia en nuestra ciudad.

**Militares**

Ha sido destinado a la guarnición de Ciudadela,

el Capitán D. Fortunato Esquivillas Merino, al cual le hizo entrega del mando del Batallón el Capitán D. Juan Cifre Saliá, que marcha a la Península por haber pasado a la escala complementaria.

**Asociación de los Santos Médicos Cosme y Damián**

El pasado lunes y en la S. I. C. el Excmo. y Rdo. Sr. Obispo celebró una misa a la que asistieron los Sres. Médicos, Farmacéuticos y Odontólogos de nuestra ciudad, pertenecientes a la Asociación.

**Natalicios**

Ha dado a luz felizmente



**AVISO IMPORTANTE A LOS EXCAUTIVOS DE CIUADADELA**

Mañana domingo día 3 de Octubre, en la iglesia parroquial de San Francisco, tendrá lugar la solemne bendición de la imagen de la Virgen de la Merced donada a la aludida iglesia por los jóvenes esposos D. Alfonso Vivó Salort y D.<sup>a</sup> Mercedes Saura Sintas.

Dicho acto tendrá lugar a las 9'15 de la mañana y seguidamente se celebrará la Santa Misa en honor de la Patrona de los Excautivos; predicará el M. I. señor Lic. D. Juan Florit, Lectoral.

La Delegación Comarcal

de Ciudadela suplica a todos sus afiliados la puntual asistencia a dichos actos a los que se concurrirá con el Banderín de la Delegación.

Punto de reunión: Falange a las 9. Los afiliados y sus familiares tienen reservadas las primeras filas de sillas para los actos aludidos.

**VENTAS**

**HUERTOS, HORTALES, TERRENOS SALORT**

**UNA INSTALACION COMPLETA DE GAS ACETILENO CON GASOMETRO.** — Informes: Imprenta Al-lés

**UN HORTAL** en el callejón de Sta. Bárbara. — Informes: Imprenta Al-lés.

**UNA SINFIN** de 55. — Informes: Muebles Torres. General Moia, 33.

El hogar del Teniente D. Arturo Herreros se ha visto aumentado con el nacimiento de un hermoso niño. Nuestra cordial felicitación.

Iguálmente la Sra. del Alférez D. Francisco Aguirre ha dado a luz felizmente a un niño. Felicitámosles.

**De viaje**

Salieron para Barcelona D. Sebastián Mesquida, señora e hijo, D.<sup>a</sup> Mercedes Despujol e hijos, D. Luis Vila Redondo y D. Juan Triay Sancho.

Después de unos días pasados en Ciudadela salieron para Palma D. Nicolás Dameto e hijos.

Llegados: Llegó de Madrid D. Juan Meliá Pons y de Barcelona D. Guillermo Moll.

**GIN**

**BELTRAN**



# PREGON Y SOLAZ

## MENORCA Y SU VIENTO

Menorca es sugestiva, como una mujer; como una mujer impenetrable y altanera, encerrada en un pasado inquietante. Posee un alma sutil, tan maravillosa y quizá más cambiante que la de un ser humano. Es como una mujer de rostro indefinible y de alma refinada, cuyo encanto no se logra descubrir hasta que no se conoce su personalidad. Así y todo, es tan polifacética en sus aspectos, tan variables los tonos armoniosos de su naturaleza, que el secreto de su belleza aletea ante los ojos como una mariposa malévola a la que no se puede alcanzar; tan distintos son sus tonos, sus colores, su alma, en cada momento.

El Viento es un viejo filósofo, que gusta desentrañar el alma femenina; por eso llega todos los inviernos con su secuela de silbidos, a visitar la Isla, pero ella es hostil y avara de sus secretos y, como una mujer casta, se encierra en el misterio de su personalidad.

Por eso, el Viento, vuelve siempre...

En invierno, cuando Eolo corre en todas direcciones por las sombrías calles de los pueblos de la Isla, por sus campos agresivos y solitarios, removiendo el mar, que, embravecido, azota las rocas milenarias de sus costas atormentadas, ella vive entonces en el apogeo de su personalidad; es luego cuando Menorca viste sus mejores galas, porque el mar cuelga de sus breñas caprichosas tramas de blondas albas. Y es, entonces, cuando desesperado de no penetrar el alma de la Isla, pasa el Viento por sus calles solitarias, donde ella suspira dulces lamentos femeninos, dolientes y melancólicos, añorando, acaso, un pasado feliz.

En Menorca palpita una belleza ignorada para todo quien no sea atento observador, porque, como todo lo verdaderamente bello, es casi inmaterial, impalpable, pero evidente, que cautiva a quien la conoce. Cada faceta de la naturaleza menorquina es distinta. Hay días en que un Sol iracundo, lucha contra el Viento por la conquista de la «incomprensible», y ella, siempre recatada, se cubre con una vaporosa gasa violeta...

Eolo es furibundo y no admite rival: ciertas veces llama en su ayuda a sus amigos los Nubarrones: luego, vence al Sol y la Isla viste un manto gris verdoso y adopta una expresión austera y lejana, desdeña cuanto le rodea y vive del pasado; escucha los relatos de su amigo el Viento, con gesto displicente y cansado.

Pero cuando Eolo se va, huyendo de su implacable enemigo el Verano, la Isla añora a su viejo y querido amigo que siempre repite las mismas frases rudas y amargas, pero puras porque son la voz de la verdad, y es inútil que el Sol derrame sobre las costas de Menorca mil gemas brillantes, como presente de un admirador espléndido y fabuloso, e inútil que el ardiente reflejo del Astro Rey haga resaltar la belleza de la Isla, que, en estío viste regios tonos, desde el cobre al oro rojizo, desde el violeta al gris, verde e intenso azul turquesa..., porque Menorca ama al viejo dios de los aires y gusta de su voz robusta que le relata extrañas leyendas de remotos países.

Por las noches, en invierno, Menorca y el Viento charlan largamente, como dos seres inteligentes, cuyos puntos de vista nunca van acordes. Por ello, a veces, la discusión es violenta, pero nunca lánguida o incolora.

Eolo, ciertas veces, silba a través de los árboles y entonces su voz es sobrecogedora, porque sus lamentos son quejidos casi humanos; los negros nubarrones corren alocados, temerosos y la faz bobalicona de la Luna se esconde entre ellos enviando, a través del encaje de los pinos lamentosos, una sonrisa estática, sin expresión ni vida, porque vegeta ajena a las emociones de la Naturaleza.

Cuando la cólera del Viento llega al paroxismo, con su brazo de titán, remueve las aguas y con sus frios dedos golpetea las ventanas de guillotina que gimen su discordante concierto, pero, por más que aulla y silba, la Isla se encierra siempre en una impavidez exasperante.

Y en este aspecto doloroso del invierno menorquín, llega a su plenitud la intensa afinidad espiritual de la Isla y el Viento. El viene cada invierno, porque tras la máscara impenetrable de las lúgubres noches de la Isla, brilla inextinguible la luz de los ojos del alma añeja de Menorca.

**MATILDE ADAME**

Mahón 8 Septiembre 1942.

## CIUDADELA DE MENORCA

Por COSME PA...

Quien la segunda Balear visite, ya para estudiar su constitución externa e interna, o bien con el objeto de visitar las bellezas que Menorca encierra, no puede dejar de ir a Ciudadela, la antigua Jamma.

Historicamente considerada es Ciudadela la capital antigua de Menorca, emporio de la civilización menorquina cuando la dominación aragonesa; corte del primer rey aragonés, que añadió a su corona esta isla, don Alfonso II de Cataluña, III de Aragón y teatro de gloriosas epopeyas. En Ciudadela hallábase la casa de la Universidad, el palacio del gobernador y los palacios de aquellos barones que o descendiendo de Aragón o hijos de Menorca conquistaron en los campos de batalla timbres de gloria que fueron luego grabados en marmóreas piedras y representados por los escudos símbolo de nobleza.

Es Ciudadela tal vez, la población más bella que en Menorca existe, diferenciándose de Mahón por hallarse aquella situada en linda planicie y esta sobre pequeña colina. En Mahón la unidad

que existe, la monotonía de edificios no le da el carácter de belleza que presentan los de Ciudadela, ya que puede afirmarse que en el casco antiguo no se encuentran dos edificios de igual construcción, si bien en su ensanche o arrabal abunda la unidad.

La dominación inglesa fue causa de que la capital de Menorca se trasladase a Mahón, donde hoy existe, siendo Ciudadela la capital eclesiástica de la Isla por permanecer allí el Obispo (que en la actualidad lo es un sabio y virtuoso varón, el doctor Castellote, boric que en el corto tiempo que ha gobernado en Menorca gobierna la gran de Cristo, se ha hecho querer libre respetar de todos), y tener por asiento la Iglesia Catedral.

La nobleza, como hemos dicho en Ciudadela reside y todo el que visite la población podrá admirar los palacios de las familias de duque de Almenara-Alta, de D. actupujol, Squella, Salort, Olives, Sogeto, ra, Martorell, Vigo; conde de

(1) Ante algunos anacronismos existentes en el artículo, el lector subsanará el error recordando que fué escrito por el distinguido mahonés en el año 1897.

### SONETILLO

## ANA MARIA

Para Antonio Nicolau de Montaner, corazón de poeta.

*En la cercana arboleda,  
aguardas, entristecida,  
con la mirada prendida  
de un crepúsculo de seda.*

*Veo tu vida truncada  
—languidez y misticismo—  
que espera el dulce lirismo  
de una boca enamorada.*

*Mi pobre enferma: presiento  
que en ningún otro momento  
no habré de volver a verte.*

*¡Oh la tristeza infinita  
de ser joven, ser bonita  
y estar enferma de muerte.*

**GUMERSINDO RIERA**

# AZ DE LA PLUMA



## ENRCA EN EL AÑO 1897

### EL PAL MARQUES

de e-Saura, barón de Lluriach, ácterntas y algunos otros, construí- de Cs y situados en la parte antigua firma la ciudad.

Si la nobleza, de sangre reside Ciudadela, la del trabajo y sa ens, r, de Ciudadela ha salido y así nidas industriales menorquinas más ue camados tienen sus fábricas en en Ciudadela y como el principal de de os podemos citar la de calzado la ca los señores Piris hermanos, or rermoso edificio cuyos talleres n la eden competir con las más re- virtudadas casas industriales de la ote, boriosa Cataluña, y con solo c- ue ha el nombre de Quadrado y Be- la gijam puede verse como las ar- ueres liberales han tenido ciudade- ner nos que las representasen a úl- l. nos del siglo XIX.

Población de diez mil almas, o el da tiene que envidiar a las de admir clase y de un modo relativo a las superiores a ella. Hállase en de D actualidad en un período de es, So ego y de restauración. El Al- de de Ciudadela, nuestro dis- guido amigo D. Francisco Ja- de Despujol, con razón llama- padre del pueblo por el cual es latrado, ha querido dejar feliz

memoria del tiempo que estará al frente del Ayuntamiento, y entre otras obras recién ejecutadas, merece mencionarse el nuevo edificio de las Casas Consistoriales, que se halla en construcción, que al ser terminado será la admiración de presentes y futuros.

Las cruces de piedra que al entrar en Ciudadela por cualquier camino hallamos, nos demuestran la religiosidad de sus habitantes y los nombres de las calles nos prueban su patriotismo. Ciudadela tiene historia y cada página de ella hállase esculpida en oro salpicada a veces de sangre y orladas sus páginas con laurel y palmas. Pueblo amante de las glorias de sus antepasados y de las costumbres de sus ascendientes las respeta y las venera. Sirvan de ejemplo la fiesta conmemorativa del año de la desgracia (1558) que se celebra el nueve de Julio y los populares festejos del día de San Juan. El carácter de sus moradores es amable y cariñoso, su lenguaje es el más catalán de la Isla.

Tal es a grandes rasgos, Ciuda-

### SONETO

## ANTE EL RETRATO DE UN CABALLERO DEL SIGLO XVI

Doliente caballero, de gorguera blanquisima, la mano en la ropilla de negro terciopelo, donde brilla dorada y esplendente una venera;

es tu faz melancólica y severa, y en tu pecho, sangrante la espadilla de Santiago demuestra que en Castilla eres de alcurnia prócer y guerrera.

Tus ojos transparentan idealismos, anhelos, suspicacias, misticismos, como aquellos del César español,

que, ante nuestro poder y nuestra gloria, prorrumpió en esta frase de victoria: «En mis estados no se pone el sol».

GIL DE CLAROMONTE

### COMENTARIOS DE UN PROFANO

## LO QUE DEBIERA LEERSE

Semejando una plaga de abigarrados ortópteros los novelones policíacos y de «cine» han invadido los escaparates de las librerías.

Vimos con agrado la desaparición de esa cáfila de libros, filosóficos y lascivos, que empozoñaban a las juventudes pero nuestra satisfacción no ha sido mucha al verlos suplantados por esos otros que nada tienen de edificantes. Se ha recomendado hasta la saciedad la conveniencia de las buenas lecturas. Sin embargo siguen las gentes devorando libros sin orden ni concierto, importándoles un comino los consejos de los moralistas. Nuestro llorado cervantista, Rodríguez Marín—que vivió con y para los libros—decía que con más fundamento debía decirse «Dime lo que lees y te diré quién eres» que no el «Dime con quién andas...» Y en verdad que a veces se oye hablar a ciertas personas que en lugar de ser ellas las que hablan diríase que son los autores de los libros que leen.

Tampoco ha faltado quien catalogase entre las artes el saber leer, pensando sin duda en la importancia que para el embellecimiento del alma tienen los buenos libros.

No sería sincero si dejara de confesar que yo también en mis mocedades fui un lector curioso y bastante desordenado. Y no me cabe la menor duda que esta costumbre ha ejercido una perniciosa influencia en mi formación espiritual. Pero no obstante haber trabado amistad con los más heterogéneos y policromos autores siempre guardé profundo respeto para los clásicos, humanistas y éticos. A una obra de uno de ellos puesta al azar ante mis ojos es a lo que debo haberme enmendado del deseo de leerlo todo. Las circunstancias en que la hallé me demostraron lo poco que se conocía a los maestros de la buena literatura. Fué así. Hallábame por motivos de salud interno en un hospital. Desde el primer día me fijé en un libro que yacía olvidado y del que sólo se acordaba el necesitado de papel. Sentí pena de su abandono y le rescaté. Olía a moho, tenía las cubiertas de pergamino y las hojas carcomidas. Aquel libro al que todos llamaban despectivamente «el apollillado» tuvo para mí un incentivo irresistible. Los años habíanse cuidado de borrar el título y manos profanas habíanle arrancado las hojas primeras. Abri aquel infolio vetusto y vi con sorpresa que aquel libro tan despreciado era uno de los mejores salidos de la pluma de Fray Luis de Granada. Tenía ante mí la «Guía de Pecadores». Con fruición saboreé los largos y armoniosos periodos de la obra del asceta y sus esquisiteces confortaron mi alma, anegada en la bruma con que la dejaron las lecturas filosóficas.

Cuando terminada su lectura creía haber absorbido toda su esencia hallé una carta inserta de Eucherio, obispo de León, dirigida a su sobrino Valeriano y de la cual escogí para mi este sano consejo: «Deja la doctrina de los filósofos, en que empleas tus estudios y lición y ocupa tus buenas horas, y espíritu, en la doctrina de Cristo: en la cual tampoco te faltará campo para dilatar tu ingenio.» De esta manera fué como arrinconé a Diderot, Espencer y otros que esperaban sobre mi mesilla de noche el turno para ser leídos. La hermana que nos cuidaba tuvo a bien regalarme el libro del gran orador del siglo de oro, por haberlo salvado de una muerte segura.

Ahora este infolio de aspecto vetusto, cubiertas de pergamino, que huele a moho y al que llamaban despectivamente el «apollillado», ocupa un lugar preferente en mi humilde biblioteca y predilecto en mi corazón.

GABRIEL CAMPS

dela. Por no cansar más la atención de nuestros lectores no reseñaremos edificios ocupados por las sociedades mercantiles como «La Sexagenaria» y «El Banco», ni los que sirven para instituciones benéficas, ni aquellos en los cuales los fieles van a elevar sus preces al Altísimo, ni el Seminario, ni tantos otros dignos de ser

visitados.

Su bonito puerto sirve para que buques veleros sostengan el comercio con las otras Baleares y el continente, y desde tan hermosa población distínguese a simple vista las montañas mallorquinas y los pueblos que enclavados en ellas son bañados por el mar.

## VIDA RELIGIOSA

### EVANGELIO DEL SEÑOR

Dominica XVI después de Pentecostés

#### LA HUMILDAD

El fragmento evangélico que la Iglesia presenta a nuestra consideración en este domingo termina con una de las más bellas y explícitas recomendaciones de modestia y humildad, dadas por Jesucristo a los Apóstoles, al aconsejarles que no busquen nunca el ocupar los primeros puestos, en las reuniones y agrupaciones sociales.

La humildad es manifiestamente el fundamento, el sostén y el coronamiento de todas las virtudes: es la señal infalible de un gran espíritu y de un gran corazón. Pero más provechoso, quizá, que su panegírico es conocer la verdadera naturaleza de la humildad.

Mejor aún que la definición tan conocida de Sto. Tomás y de San Bernardo «virtud por la que el hombre, conociéndose bien a sí mismo se desprecia» nos la representaran aquellas palabras de San Vicente de Paul según las cuales la humildad consiste en estas tres cosas: en estimarnos con sinceridad dignos de vituperio más que de las alabanzas de los hombres; en gozarnos cuando de hecho seamos despreciados y en ocultar a los ojos de los hombres cualquier mérito o excelencia propios y en caso imposible atribuir a Dios toda gloria.

De todas las virtudes dió Jesucristo ejemplo antes de enseñarlas: pero, sobre todo dió de humildad apareciendo humildísimo en Belén, en Nazaret, en los días de su predicación y en su pasión.

La humildad dice San Agustín es el fundamento y raíz de todas las demás virtudes. Si me preguntan, dice el santo, cuál es el primero, el segundo y el tercer medio para la perfección, siempre responderé que la humildad. Sin ella no hay fe que es la humildad del entendimiento, ni esperanza, humildad del corazón; ni caridad, humildad de la voluntad.

Medio efficacísimo para obtener la humildad es meditar aquella máxima del Kempis: «Que cada uno es aquello y no más, que es en la presencia de Dios». S. Francisco de Asís dió principio a su santidad pisoteando el respeto humano bien poseído de esta máxima que con frecuencia meditaba y repetía, y en ella estribó San Francisco de Sales para ascender a los altos grados de influencia y humildad a que subiera.

\*\*\*

### HORARIO DE CULTOS

Domingo 3 Octubre, Dominica XVI después de Pentecostés

**Catedral:** En esta Parroquia se celebra hoy la fiesta del Santísimo Rosario.—Misas rezadas a las 6, 7, 8, 9 y la última a las 12 con explicación del Catecismo para

## Ante la inauguración de la temporada de cine

Una charla con el Gerente de la Empresa del Teatro del Círculo Artístico

En vísperas de la inauguración de la temporada cinematográfica, nos dirigimos a saludar al Sr. Fullana, Gerente de la Empresa del Teatro del «Círculo Artístico». El Sr. Fullana nos recibe en su despacho ambientado con profusión de pancartas anunciadoras y figuras «estelares» del firmamento cinematográfico.

Está satisfecho de sus «adquisiciones» para la temporada que se avecina y responde a nuestras preguntas tras un montón de recortes, fichas técnicas y programas.

El «debüt» va a constituirlo el estreno de «La encontré en París» película que interpretan Claudette Colbert con Melvyn Douglas y Robert Young.

Mientras hablamos y le hacemos a preguntas nos responde con respecto a los demás estrenos. La Empresa del «Círculo Artístico»—nos responde—posee la exclusiva de la casa Chamartin, distribuidora de películas americanas, y va a presentar este año, además de «La encontré en París», «Si yo fuera Rey» de Ronald Colman y Frances Dee, «Almas

adultos. A las 10 y cuarto Misa solemne con sermón.

Por la tarde a las 3 y media Vísperas. A las 4 y media, Procesión del Santo Rosario que recorrerá las calles del Rosario, Santísimo, Obispo Vila, Santa Clara, Santa Elena, San Cristóbal, San Sebastián y Obispo Torres. Se publica a los vecinos de dichas calles que adornen con colgaduras sus casas durante el paso de la procesión.

En los días laborables, a las 7 de la tarde, se celebrará el ejercicio del Mes del Rosario, con exposición mayor de S. D. M.

**Nota.**—Según arriba queda indicado, la Misa última, debido al cambio de hora, se dirá todos los domingos a las 12 en punto.

**San Francisco:** a las 6 y media, 7 y media, 8 y media y 9 y media, **Maria Auxiliadora:** a las 6, 7, 8, 9 y 10.

**Iglesia del Sgdo. Corazón (Enseñanza):** a las 7 y media.

**Carmelitas:** a las 7.

**San Antonio (Hospital):** a las 7 y media.

**San Miguel:** a las 8 y media.

**Ermita de San Juan:** a las 10 y media.

en el mar» por Gary Cooper, George Raft y Frances Dee, «Desfile sobre el hielo» por Dorothy Lewis y James Ellison. «La mujer de Barba Azul» por Claudette Colbert y Gary Cooper. y la película de aventuras y misterio en tres jornadas «El misterioso Dr. Sattán».

De la casa Balet y Blay presentará la gran película «Pigmalión» por el malogrado artista Leslie Howard, «21 días juntos» premiada por la Academia de Ciencias y Artes Cinematográficas de Hollywood. De la Distribuidora Universal Española tiene en cartera «Mujercita» por Diana Durbin y «Arizona» por Marlene Dietrich y James Stewart.

En cuanto a películas mejicanas que tanto agradan a nuestro público—sigue el Sr. Fullana—tengo de Rey Sorja Films «Al son de la marimba» «Jalisco nunca pierde» «Allá en el trópico» y «Su primer amor» interpretada por Diana Durbin. Además la presentación de Gloria Jean, la «sustituta» de Diana Durbin, en «La niña revoltosa».

La producción nacional ocupa lugar importante con «Sangre en la nieve» por Alfonsina Saavedra, Fernández de Córdoba y Raul Cancio, «La aldea maldita» y «Fiebre». Un estreno sensacional lo constituirá el de «Campeones» en la que juntamente con Luchy Soto y Carlos Muñoz actúan los deportistas Ricardo Zamora, Gorostiza, Quincoces y Polo.

Nuestro cerebro apenas puede aguantar el chaparrón de nombres, títulos, directores y distribuidoras, cuando el Sr. Fullana nos explica sus trabajos, ya bien encaminados, para la presentación durante las fiestas de Navidad de una gran Compañía de Comedia. Además la Empresa está en estrecho contacto con «Educación y Descanso» a fin de dar a conocer al público ciudadelano un escogido repertorio de comedia que la Compañía de aficionados tiene proyectado estrenar este año.

Al dar por terminada nuestra charla el Sr. Fullana nos encarga encarecidamente transmitamos un saludo de la Empresa para el selecto público que correspondió la pasada temporada a los esfuerzos de la Empresa para presentar una selección de las mejores películas, no dudando que el presente año seguirá prestando su valiosa asistencia.

## ESCENARIOS y PANTALLAS

La inserción de anuncios publicitarios no significa recomendación del programa.

### INAUGURACION DE LA TEMPORADA

«CINE ALCAZAR»

#### LA CORONA DE HIERRO

Que obtuvo el primer premio en la bienal de Venecia. En esta gran película actúan a las órdenes de Alejandro Blasetti, Elisa Cegani, Luisa Terida, Gino Cervi, Mallimo Girotta y Primo Carne- ra.

Una descripción épica del drama de la humanidad, que corre sobre la deliciosa música del maestro Cigognini.

### TEATRO DEL «CIRCULO ARTISTICO»

#### LA ENCONTRE EN PARIS

de la distribuidora CHAMARTIN. La acción en la estación invernal de Chamonix, la interpretan Claudette Colbert y los dos galanes Robert Young y Melvyn Douglas. Una película deliciosa, deportiva y de fantásticos escenarios.

DUPLICAREIS COSECHA

ABONANDO CON

ABONOS BHONSON

DEPÓSITO

9 DE JULIO, 15. - CIUDADELA

Pida siempre

Agua de colonia

S P A

## La pesadilla de las carreras

Use LIBEL y las carreras de sus medias no podrán depender del lavado. Use LIBEL para la limpieza y duración de sedas, lanas y tejidos delicados.

LIBEL es neutro, inofensivo y eficaz para blanco y color. Si éste no pierde con agua pura, con LIBEL tampoco.

Paquetes en los comercios

# LIBEL

lavado perfecto de prendas finas

PRODUCTO DE GARANTIA DE HIJOS DE E. BARANGÉ, S. A. BARCELONA

Muebles

# TORRES

GENERAL MOLA, 33

CIUDADELA

El «coso» de San Nicolás presentaba el domingo pasado un magnífico aspecto, con un público que materialmente lo invadía todo: vallas, aceras, ventanas, tejados, etc. etc. Nuestras primeras Autoridades presidían el bello y tradicional espectáculo. La banda de música alegraba con sus notas el ya alegre y entusiasta público ganoso de concursos y pruebas hípi- cas.

Los primeros en correr fueron, como cada año, los burros, que despertaron el interés de niños y mayores. Los presentados fueron tres que entraron por el siguiente orden:

- 1.º El de «San Bartolomé» de D. Agustín Sintés.
- 2.º El de «San Jaime» de D. Jaime Tuduri.
- 3.º El de D. Diego Mercadal.

En las carreras de mulos

# HORA DEPORTIVA

## LA CARRERA HIPICA DEL DOMINGO

### Animación en el Coso y sorpresas en los resultados

y jacas, tanto de Menorca como del término municipal, no se presentó concursante alguno, por lo que quedaron suspendidas.

A continuación se corrió la carrera de *Yeguas y Caballos de Menorca* que disputaron el famoso «Atchum II» y el joven potro «Brillo» entrando por este orden:

1.º «Atchum II» de don Juan Vidal, jinete: Jaime Camps.

2.º «Brillo» de D. Martín Sintés, jinete: Sebastián Pons.

La diferencia entre uno y otro fué de un caballo.

Después aparecieron en el «coso» los cabriolets de talla mínima que corrieron una interesante carrera. Los presentados fueron tres: «Linda» guiado por Juan Riutort, «Gris» guiado por Dámáso Mercadal y «Lucero» por Guillermo Juanico. Este último dió 100 metros de ventaja a sus competidores. El resultado fué:

1.º «Lucero» de D. Francisco Sintés.

2.º «Gris» de D. Dámáso Mercadal.

3.º «Linda» de D. Juan Capó Barceló.

Acto seguido se corrió la carrera de *Cabriolets de Menorca* en la que había gran expectación por ver correr el internacional «Angelus II» el cual no defraudó ni mucho menos, porque si bien quedó segundo, hay que tener en cuenta que el vencedor salió con 300 metros de ventaja sobre él, y 100 sobre «Alazán».

El resultado fué el siguiente:

1.º «Lindo» de D. Miguel Ametller.

2.º «Angelus II» de don Antonio Tixidor.

3.º «Alazán» de D. José de Olives.

La diferencia entre «Lindo» y «Angelus II» a la llegada quedó notablemente acortada y entre «Lindo» y «Alazán» fué la misma que a la partida, o sea de 100 metros. No obstante eso, «Lindo» hizo una soberbia carrera no perdiendo para nada su ritmo de trote. A su adversario en algunas ocasiones se le vió desbaratarse y dar algunos saltos.

La carrera de potros brindaba la oportunidad de ver correr a la hasta aquel día invencible «Marquesa» del predio de «Sa Creueta», pero ante el estupor de todos quedó en último lugar. El primer puesto fué para «Brillo» que nuevamente corrió y que dió este resultado:

1.º «Brillo» de D. Martín Sintés.

2.º «Clencha» de la Viuda de Bustamante.

3.º «Marquesa» de don Pedro Pons Vidal.

En la llegada sufrió «Clencha» una aparatosa caída quedando con lesiones, que

por fortuna fueron leves, para jinete José Carreras Orfila.

Después aparecieron nuevamente «Lindo» y «Alazán» para disputar la carrera de *Cabriolets del término municipal*. En esta carrera salieron ambos caballos juntos, tomando «Lindo» notable ventaja pero a la subida de la última vuelta «Alazán» fué ganando terreno logrando casi alcanzar a su rival; pero al llegar al viraje, «Alazán» tomó mal la curva y tuvo que hacerla sobre la acera y por entre los árboles perdiendo unos metros preciosos que, al decir de los téc-

nicos, influyó no poco en el resultado. En la llegada «Lindo» sacó a «Alazán» unos 25 metros.

Y por último disputaron una gran carrera las *Yeguas y Caballos del término municipal* venciendo brillantemente «Kiru». El orden de llegada fué:

1.º «Kiru» de D. Agustín Mercadal.

2.º «Centella» de D. José de Olives.

3.º «Moro» de D. Bartolomé Pons.

\*\*\*

### Nota de la

### Comisión Organizadora

La Comisión Organizadora de las fiestas hípi- cas celebradas el pasado domingo en el Paseo de San Nicolás, hace constar su agradecimiento a todas cuantas personas prestaron su apoyo en la cooperación y desarrollo de las fiestas, y de una manera especial a D. José de Olives Faner por su incondicional apoyo a la organización.

### EN ALAYOR

### C. D. Alayor (2) C. D. Ciudadela (1)

Magnífico partido el jugado por el Ciudadela en Alayor; partido en el que dominó más y jugó mejor que su rival, mereciendo cuando menos el empate.

El Ciudadela jugó de una forma que ya la tenía olvidada y que fué la que le dió tantos triunfos: jugó un partido de conjunto; pero de un conjunto en el que todo su engranaje funcionaba a la perfección, no fallando ni en aquellos momentos en que el adversario empujaba de firme para sacudirse la presión de la gran máquina constructora ciudadelanista.

La primera parte terminó con empate a cero, y en la segunda a los 30 m. el Alayor consigue su primer gol. Poco después marcan otro nuevo tanto los locals y al final ya casi del

partido Madero consigue el del Ciudadela.

El Ciudadela perdió varias ocasiones claras de marcar, no obstante dejó vivísima impresión de gran forma entre los aficionados de Alayor.

Destacaron Marqués I, el mejor sobre el terreno junto con su compañero de zaga, el portero Anglora, a pesar de los dos tantos en los que tuvo algo de culpa, Pons, Serra II y un debutante, aunque pecó de individualista.

Por los locales bien el nuevo portero Wolteín junto con su defensa; la línea media lo mejor del equipo y en la delantera hubo varios lunares de bulto.

El árbitro aceptable.

En resumen, un partido que no olvidarán fácilmente los aficionados de Alayor.

### EN MAHON

### Menorca (1) Juventus (3)

Mahón, 27.—Ayer empezó la nueva temporada de partidos juveniles, enfrentándose en el Estadio Mahonés el Juventus y el C. D. Menorca. La victoria la obtuvo el primero por 3 tantos a 1 después de una verdadera lucha deportiva, pues el partido realizado el domingo es digno de admirar, tanto por el buen juego que vimos, como por la nobleza de todos los jugadores. Vimos en el once de Acción Católica, un equipo de precisión y táctica y creemos que el Juventus

podrá en su día enfrentarse contra nuestros equipos de primera categoría menorquina.

Los tantos fueron realizados por parte del Juventus Beltrán dos y Guzmán uno y por el Menorca Siscu.

Arbitró bien D. Francisco Olaya.

N. de la R.—Por exceso de original nos vemos obligados a retirar las interesantes crónicas sobre «La fiesta del pedal» que organiza el C. D. Minerva y los resultados de la última competición del campeonato de Ping-Pong. Se publicarán en el próximo número.

## Impresiones de las nadadoras Ciudadelanas

### ROSALIA MERCADAL y JUANA PONS que formaron en el equipo de Baleares

Nos entrevistamos con Rosalía Mercadal y Juana Pons, acabadas de llegar de Murcia. Ni siquiera les preguntamos por su satisfacción; pues sus caras la demuestran. La primera salida de nuestras nadadoras no ha podido tener mejores resultados. En el campeonato de España finalistas de los 3 x 25 m. estilo, quedando en segundo lugar, con solo 6 segundos de desventaja sobre la marca nacional.

¿Impresiones? Muchísimas. Basta seguir el diálogo de las dos nadadoras:

—19 días de entreno en Palma y solamente 4 días de entreno efectivo a las ordenes de Paco Rover. La primera impresión de la piscina algo desconcertante por la poca suspensión del agua dulce. Los primeros días de entreno algo duros. Corrección de estilo. Virajes. Salidas. Cronometradas las nadadoras se formó el equipo de Baleares. Dos mahonesas: Anita Sastre y Pilar Grau. Dos ciudadelanas: Juana Pons y Rosalía Mercadal.

Luego, rumbo a Murcia. Campeonatos Nacionales. 52 participantes.

En la piscina del Murcia Parque gran animación y buena organización. Y mucha novedad por parte de ellas. Las demás participantes «bregadas» ya en otras competiciones.

La piscina no tan buena como la de Palma, el agua mala. Lástima que Anita Sastre se ponga enferma,

pues las otras tres tienen que aguantar todas las pruebas. Mas ya el primer día consiguen quedar finalistas en la eliminatoria de 3 x 25 relevos, y conquistan la admiración de las demás participantes.

¿Equipo mejor entrenado? El de Madrid. La figura de la competición, Marta Gonzalez.

Nuestras nadadoras se dan cuenta de la falta de entreno en piscina. Un poco de entreno y las demás participantes tendrían que emplearse a fondo para conseguir el primer puesto.

En los 250 m. Rosalía, que suple a Sastre, va para el segundo puesto cuando tiene que retirarse a los 150 m. por indisposición. En los 50 m. espalda Pons tiene que luchar con el desconocimiento de estilo y sin embargo consigue buenísima clasificación.

¿Propósitos? Entreno. Entreno y entreno. En Palma les ofrecen por dos meses la piscina para presentarse a los campeonatos del próximo año, que se celebrarán seguramente en Canarias.

¿Carrera preferida? Sin vacilar responden las dos: los 50 m. estilo.

Tenemos que dejarlas, pues les llega la correspondencia de las amistades que dejaron entre las demás concursantes. Cartas. Fotos. Nombres. Recuerdos. Risas. Y una cosa: las mallorquinas tienen deseos de visitarnos en el próximo verano.

# Guía de Belleza

**Carol.** Me pide V. un preparado para la calvicie que dice le amenaza. Me apresuro a complacerlo dándole a continuación una de las fórmulas que tienen más aceptación por sus resultados.

## PREPARADO CONTRA LA CALVICIE (fórmula del Doctor X)

Ron.	750 gramos
Alcohol de 95.º	125 »
Agua destilada	125 »
Tintura de cantáridas	5 »
Carbonato amónico	5 »
Carbonato potásico puro.	5 »

Se disuelven las sales en el agua y se mezclan todos los ingredientes. Al cabo de algunos días de maceración se filtra. Después de haber embecido con este preparado el cuero cabelludo por espacio de algunos minutos se lavará la cabeza con agua templada. Es una preparación farmacéutica. Esta loción puede perfumarse con una esencia antiséptica tal como la de espliego o la esencia de clavo para agua de quina, la cual es muy bactericida.

## EL PLATO PARA MAÑANA

Por SISA

MAGDALENA

Es un agradable postre de fácil preparación.

**Ingredientes:** Media tacita de agua, 4 huevos, 200 gramos azúcar y 200 gramos almidón o fécula.

**Modo de prepararlo:** Se separan las yemas de las claras. Se baten juntamente el azúcar, el almidón que previamente se habrá disuelto con el agua y las yemas. Se suben a punto de nieve las claras y se mezclan rápidamente con lo batido anteriormente. Luego se coloca en un molde, que previamente se tendrá untado de manteca y se cuece al horno.

Ya fuera del horno, se saca del molde y puede servirse espolvoreado con azúcar o rociado con jerez, a gusto de los comensales.

## MÁQUINAS COSER

"ALFA" TAMBIÉN A PLAZOS

F. VIVÓ MELIÁ

José Antonio, 26 y 38

## SOLUCIÓN AL CRUCIGRAMA N.º 6

**Horizontales:** 1. Luz res aso.—2. In Mieres Pi.—3. Mori Siberia.—4. Atreut Aliga.—5. Na Lei Selas.—6. Ta Titulo.—7. Camagüei o a.—8. O As Tras An.—9. Sara On Cri.—10. Ar Rin Alac.—11. Colador Pi L. 12 Osas Serapia.

**Verticales:** 1. Liman Cosacos.—2. Unotata Aros.—3. Z Rr Amar La.—4. Miel Asarás.—5. I Ue G Id.—6. Restitut Nos.—7. Eri Iero Re.—8. Sebastián R.—9. Seleu S Apa.—10. A Rillo Clip.—11. Spigao Ara I. 12. Oiaas Anica.

## ¡¡MENORQUINES!!

Una Marca	GARLANZ
Unos Productos	GARLANZ
Una Calidad	GARLANZ
Una Economía	GARLANZ
Una Satisfacción	GARLANZ

Exija a su perfumista: Productos de Belleza y Perfumería

G A R L A N Z



# JAIME BAGUR ARNAU

## TALLAS-DORADOS

S. Sebastián, 12

Ciudadela

# Rincón de Humor

## Los DRACULAS de FU-MANCHU

Crónica gráfica de nuestro intrépido periodista

ALLAN PARKER

PRIMERA JORNADA

## FU-MANCHU ATACA

(Continuación)

«Fu-Manchú» dió las órdenes finales.

—Así pues, el domingo realizaremos el asalto. Entra emos en San Cristóbal por sorpresa. Nada resiste mis ondas magnéticas.

El grupo se disolvió y por los tumbos y traspieses de los Dráculas al pretender ponerse en pie me di perfecta cuenta del maquiavélico poder de su Jefe.

### Comienza el ataque

El domingo por la mañana se congregaron a la sombra de unos pinos. Inúmeros cofres misteriosos se agolpaban sobre el vehículo quejumbroso y espantable que debía conducir la comitiva. «Fu-Manchú» se presentó por fin y el cortejo se puso en marcha. Yo pude seguir a la caravana disfrazado de gasógeno. La marcha fué cautelosa. Por el retablo de una ventanilla pude advertir como «Fu-Manchú» obligaba a sus secuaces a ingerir alarmantes dosis

de un numeroso grupo de Dráculas disfrazados de jugadores de Fútbol. Por fin seguía Fu-Manchú con el atavío de gala seguido de más de cinco mil admiradores. Se hicieron varias visitas protocolarias y después se des hizo la manifestación momento que fué aprovechado para abreviar los sedientos y resecos estómagos de la farándula draculina.

### Hablo con Fu-Manchú

Rápidamente me cambié de disfraz y me atusé uno de explorador. Iba a intentar algo definitivo. Inte. viuar a Fu-Manchú. Me acerqué a él en el momento que hablaba con el negro Tutan-Kamen. Le felicité por su apoteósico triunfo y Fu-Manchú me hizo esta declaración:

—Lo que Vd. ha visto no es más que un ensayo de mi poder de seducción.

—Que es indiscutible—aseguré.—Pero yo quisiera hacerle unas preguntas.



FU-MANCHU con el negro Tutan Kamen y nuestro intrépido periodista ALLAN PARKER

de aquella bebida blanca que no sé porqué me empené en que era XIN, sin advertir que se trataba de una bebida tan magnética como sus ondas.

### La conquista de San Cristóbal

La llegada a San Cristóbal fué apoteósica. Un inúmero gentío se agolpaba por las calles para presenciar la entrada. Y el recibimiento fué inenarrable, triunfal. Yo pude contemplarlo todo disfrazado de farol. El pueblo frenético aplaudía el desfile de las diversas secciones de los secuaces draculinos. La música recorrió las calles precediendo la comitiva. Aparecieron los famosos boxeadores Kantapop y el negro Tutan Kamen. Después los invencibles corredores Karloff y Bus off. Luego el inimitable equilibrista de fama mundial Locky y más tarde

—Dese prisa.  
—¿Su nombre?  
—Ramón: Ramón Fu-Manchú.  
—Muy bonito—dije para halagarle. ¿Casado?  
—Todavía... no.  
—¿Cómo se llama la bebida blanca que beben sus Dráculas.  
—Es un secreto profesional.  
Mientras hablábamos mi máquina fotográfica que había preparado en sitio estatégico disparó una placa. La misma que ilustra esta crónica. Y me despedí.

### Peligro inminente

Al redactar esta información primera con pulso febril un sudor frío me baña las sienes. El peligro es evidente. El poder del chino también. ¿Quién será capaz de parar los manejos diabólicos de Fu-Manchú?

ALLAN PARKER